

臺灣新聞

2013年2月4日号 NO.184 (月2回・東京発行)

TAIWAN NEWS ◆ 僑界版

媒體資訊時代，你想擁有自己的報紙嗎？

廣徵全球對媒體經營有興趣華人
台灣新聞可以完成你擁有一份報紙的夢想

台灣新聞

檢索

有興趣者可直接聯絡此信箱：info@taiwannews.jp

大阪中華總會新年會 日本政要僑領百餘人出席

在日僑團代表 與僑務委員長共進早餐



大阪中華總會會長洪勝信



大阪辦事處黃諸侯處長

【本報大阪報導】大阪中華總會於1月10日在中華料理「大東洋」舉辦新年會，邀請關西地區僑領、當地政要和會員等近100多人喝春酒，迎接新的一年。

新年會上，會長洪勝信向與會來賓恭賀新年，發表僑務委員會委員長吳英毅預定來阪參加春節祭的消息。洪會長並感謝政府對於關西地區僑界活動的重視與肯定，同時呼籲與會僑團僑領可以齊心合力，與日本友人攜手搭起台日兩國交流的橋梁。

駐大阪辦事處處長黃諸侯應邀致詞時，首先向與會貴賓賀年，接著表示：上年度台灣、日本及美國等陸續進行大選，釣魚台列嶼主權問題也造成台日間短暫的緊張關係，所幸在兩國政府及人民冷靜處理下安然度過。2012年台日觀光客總數突破300萬人次，關西地區赴台投資件數為101件，均創下歷史新高，而台灣鴻海集團除了已投資660億日圓於夏普設置於堺市的面板廠外，亦準備在關西地區投資

IT產業研究中心，讓台日的經貿合作關係更進一步。惟根據美國智庫的研究報告指出，2013年全球情勢最緊張的區域為釣魚台列嶼周邊，由於領土問題最容易引發戰爭，一旦爆發衝突，雙邊觀光客往返及投資等均將中止，因此，釣魚台列嶼主權爭議問題，應以馬英九總統所提「東海和平倡議」為最佳解決之道。台日雙方應擱置爭議、尋求共識、共同開發、共存共榮，才能使世界最不穩定地區轉變成最為安定繁榮富庶的區域。

大阪府議長淺田均、大阪市長津田均、大阪府議員日台友好議員聯盟多賀谷俊史、大阪府議員日華親善議員聯盟副會長三宅史明等多位當地政要應邀

出席。議員們肯定大阪中華總會為聯繫台日友誼所做貢獻，期待台日兩國加深友好關係，加強經貿、文化、技術等各方面交流。接著在神戶華僑總會會長陸超帶領乾杯，並祝賀新的一年，日本新內閣帶來新氣象，台日兩國國運昌隆，關係更加穩固。餐會上與會來賓熱烈交換意見、聯絡情誼，最後在副會長郭重信致閉幕詞後圓滿結束。



大阪府議會議長津田淳子



大阪府議會議長淺田均



早餐會後，吳英毅委員長和與會的僑團代表合影留念

【本報訊】中華民國留日台灣同鄉會會長蘇成宗，與其他僑團領袖以及僑務委員，特別於1月13日上午邀請專程從台灣來日本參加，中華民國留日台灣同鄉會68周年懇親大會的僑務委員會委員長吳英毅，一同共進早餐，會上並邀請僑務組組長趙雲華及秘書文君妃等人一同出席，約20多人到場參加。

首先，蘇成宗會長特別致詞感謝吳英毅委員長，在繁忙的行程中抽空來日參加活動，更期待吳委員長能再次抽空來日參訪。接著，吳英毅委員長也表示：因為蘇會長早在去年年中訪台時，便專程到僑務委員辦公室拜訪，並熱情提出邀約來日參加這次的68周年懇親大會，所以也特地安



吳英毅委員長表示2月將再度訪日

排此次訪日的行程，此次也深刻地感受到在日僑胞的熱情，而且預計在2月時還會再度訪日，期盼到時能再度和所有在日僑民相見。



留日同鄉會會長蘇成宗致詞感謝吳英毅委員長專程到來參加懇親大會

成田国際空港

WORLD SKY GATE NARITA

Fa So La AKIHABARA

第1候機樓 第2候機樓

大型綜合日本特產免稅店
「Fa-So-La TAX FREE AKIHABARA」零售各種免稅商品，是不可錯過的大型綜合店舖，從可以在台灣使用的最新電器和數碼產品，到京都北海道等的日本各地特產，傳統工藝品等一應俱全，期待各位的光臨。(日本國內消費稅免稅)

文明堂カステラ
メリーチョコレート
東京ばな奈

http://www.fasola.jp/index.html

“銘菓”可謂是日本禮品的代表。店內陳列着日本各地多種精選糕點，1000日元左右的商品種類非常豐富，應有盡有。

Mary's 白い恋人 三ツ星 東京ばな奈 Juchheim 三つ子 三ツ星 MOKU MOKU 三ツ星 東京ばな奈 三ツ星

海關檢查之後的免稅區購物

免稅 DUTY FREE 進出口關稅免稅 TAX FREE 日本國內消費稅免稅

名牌 機場專賣店 世界精品名牌專賣店 機場限定版 名牌精品機場限定版

NARITA NORTH STREET (第1候機樓)

narita nakamise (第1候機樓)

ナリタ5番街 NARITA 5TH AVENUE (第2候機樓)

世界頂級名牌·服飾·首飾·箱包·化妝品·香水在成田國際機場免稅購物區，有世界頂端名牌專賣免稅店，化妝品&香水綜合免稅店，菸酒免稅店等，總體店舖面積約為12,000㎡，為您提供稱心的購物環境。您可以在這裡以絕對的免稅價格，找到多種國際頂端名牌和80種以上，日本國內國際知名化妝品和香水。此外您還可以在這裡感受到第一候機樓以和風為概念的空間氛圍和第二候機樓的融合了高端品牌的奢華及高級的購物氛圍。

名品精品店舖(第1航站樓★第2航站樓●)

エルメス	愛馬仕	★	●	バーバリー	博柏利	★	●
カルティエ	卡地亞	★	●	ブルガリ	寶格羅	★	●
コーチ	寇馳	★	●	ティファニー	蒂芙尼	★	●
サルヴァトーレ フェラガモ	薩爾瓦托勒 菲拉格慕	★	●	トゥミ	途米	★	●
ラコステ	鱷魚	★	●	フルラ	芙拉	★	●
ダンヒル	登喜路	★	●	クロエ	蔻依	★	●
モンブラン	萬寶龍	★	●	フォリアフォリ	芙麗芙麗	★	●
スワロフスキー	施華洛世奇	★	●	ロエベ	羅意威	★	●
シャネル(化粧品・香水)	香奈兒(化妝品・香水)	★	●				
レスポートサック	力士保	●	●	オメガ	歐米茄	●	●
サンサンババ	薩曼莎·摩島伊	●	●	グッチ	古馳	●	●

COUPON (有効期止: 2013年2月28日)

剪下此優惠券，拿到「Fa-So-La TAX FREE AKIHABARA」(第1候機樓・第2候機樓)的顧客，均可免費獲贈成田機場獨家的非賣品「可擦螢光筆」。數量有限。

「Fa-So-La TAX FREE AKIHABARA」(第1・2ターミナル店)までにお持ち頂ければ、謝れなく成田国際空港オリジナルの「消せる螢光ペン」を差し上げます。

台灣新聞 2/4 成田國際空港株式会社

透視台灣 台灣先進還是中國進步呢？ S 台灣的矛盾 S

這些年來經常在往返台灣及中國兩地間出差，有一點讓人覺得很納悶，那就是在日本總聽到台灣人說，台灣的商品水平比中國高，不用太擔心，但就是台灣有這種想法的人多才更應該擔心，因為我們所看到的並不全是大家所說的那麼簡單，為什麼呢？比如說，台灣現在推展台灣品牌形象，但是有一點不是很明白，為何在台灣(台北市)坐計程車，每當下車要計程車的收據時，每個計程車司機總是給一張空白的收據要客人自己寫，相反的，到

中國(廣州)一樣是坐計程車，他們給的卻是和日本一樣以跳表給收據呢？

在台灣，換個跳表機需要花點費用，所以很多業者不肯做這件事。而政府在這方面是有做補助，既有補助沒有效果，是不是要有進一步改善呢？因為這個給空白收據不僅是客人非常不便，更是讓人覺得在台灣拿到的收據都可以做假，不是嗎？

三年前在台灣看到的是這樣，三年後也沒什麼改變，政府花了許多經費做觀光及品牌廣告，若

連這基本都沒有做好，做國際形象！！談何容易！！

再者，在日本的台灣農產品是最近的熱門話題，尤其是芒果，可以說在短短的幾年已是無人不曉的台灣代表性的知名農產品。那又有什麼樣的問題呢？有相關業者指出，一箱芒果的表示通常是五公斤或三公斤，然而這公斤數有的竟然不是產品本身的重量，而是包括箱子的重量，真的很可怕，這樣的情況一直沒有適當的改善。在台灣這樣的情況是可以被接受的嗎？在日本就等於

是欺騙消費者。我們是否應將這問題當問題來解決呢？

再者，在台灣產品包裝的表示上常有 $g \pm 10\%$ 這個數字，看似合理，其實是不可以再被姑息的敵數，有許多廠商說不可能做到剛好的克數(不代表全部的

廠商)，但日本卻為什麼可以做到呢？相關人士可有做過這方面的研究，甚至有做如何改善的方案呢？

凡事不是做不到而是「要」或「不要」，「做」或「不做」

※本專欄歡迎讀者或各界人士，將對台灣各方面的觀察心得或想法投稿至本報，本報保留刪稿權，若不願刪稿者請註明。請自留底稿，若不採用，恕不另行通知，若一稿多投，請註明。字數約600~700字內。

駐橫濱辦事處協同僑團歡慶新年



駐橫濱辦事處處長李明宗(左12、13)偕橫濱華僑總會會長施梨鵬(左15)及各僑團代表於橫濱關帝廟上香祈福

【本報訊】為迎接新的一年到來，橫濱地區有近千名華僑和日本遊客聚集於橫濱媽祖廟及橫濱中華學校操場齊聲倒數，而駐橫濱辦事處處長李明宗夫婦與辦事處同仁，也一同參加跨年晚會慶祝活動，隨後並於1月1日上午偕

同橫濱華僑總會會長施梨鵬，和各僑團代表一行近30人至關帝廟上香祈福，之後並在橫濱華僑總會禮堂進行新年團拜。

施會長表示：維持台日友好關係除了靠政府之間的往來之外，民間的交流也很重要，盼能以和



駐橫濱辦事處處長李明宗於橫濱華僑總會新年團拜致詞

諧僑社與日本各界有更多的交流，以創造和樂融洽的大僑社。而李處長則表示：台日關係友好不容置疑，橫濱地區政府單位與我方交流也將更為頻繁，再加上馬總統所提出東海和平倡議，台日發展關係勢必會更加健全。

在結束新春團拜後，李處長和施會長以及僑會重要幹部循例至京濱三江公所、廣東要明鶴同鄉會及京濱華廚公所等傳統老僑社拜年，伴隨著橫濱中華學院校校友會舞獅隊的精彩表演，增添元旦佳節歡欣鼓舞氣氛。

駐橫濱辦事處處長 新年拜會橫濱市長及神奈川縣知事



駐橫濱辦事處處長李明宗(左二)率秘書傅國華(左一)、橫濱華僑總會會長施梨鵬(右三)及橫濱台灣同鄉會會長鄭尊仁(右二)，新年拜會神奈川縣知事黑岩祐治(左三)

【本報訊】駐橫濱辦事處處長李明宗，與橫濱華僑總會會長施梨鵬和橫濱台灣同鄉會會長鄭尊仁，一同於1月4日及8日兩天新年拜會橫濱市長林文子及神奈川縣知事黑岩祐治，並就地方交流等方面交換意見。

李明宗處長一行人在1月4日於橫濱市廳拜會市長林文子時，市長首先表示：橫濱市於2007年與台北市簽訂「夥伴城市關係協議」後，雙方就維持良好的互動關係，因此盼日後能與台灣各界有更多的交流，而橫濱辦事處處長則表示：不只是台北市，台灣各界與橫濱市交流皆表示高度關心，希望今後市長能撥冗訪

台，加速多方面更深層的交流，此外，李處長也在見面會上對去年12月29日，橫濱市內醫院發生集體感染諾羅病毒一事表示關心。

接著於1月8日，李明宗處長一行人前往神奈川縣廳拜會縣知事黑岩祐治，會上黑岩祐治知事表示：自己在任職富士電視台報導記者期間，曾於921大地震及前總統陳水扁當選總統時兩度前往台灣，今年則有意以縣知事身分再度訪台，對此，李處長也回應：非常歡迎知事訪台，尤其神奈川縣內有第一大港橫濱港，以及極具規模的工商產業等，希望能藉此加深台日間的各項交流。

人物專訪 日本關西台商會新任會長 王明裕



日本關西台商會新任會長王明裕

【本報大阪報導】去年12月19日舉辦的日本關西台商會會員大會忘年會上，由理監事會推

舉，在滿場掌聲中，前副會長王明裕榮任第九屆會長。來自台灣高雄的王會長，旅日經商長達3

0多年，主要從事大型卡車、各種建設機械及零件的販賣以及進出口。大約十年前，在前會長謝美香的邀約下加入關西台商會，而加入台商會後，對於台灣人的「熱情」印象深刻，像是在台灣八八水災、日本東北大地震等重大災害時，幾次發動募款均獲得會員熱烈響應，充分展現台商對社會公益不落人後的一面。

和王會長談及未來兩年會長任期的抱負時，王會長靦腆地笑著表示：自己對名聲、地位其實看得很輕，而且商人不應該只重利益追求，可以有幸出任會長，希

望能盡全力配合駐大阪辦事處，在國人發生急難時給予支援，並在國民外交上，協助政府發揮台商精神。另外，值得一提的是，日前王會長聽聞大阪中華學校舞蹈社的經費有困難時，二話不說便捐贈舞衣，且允諾在任內設置獎學金，真正實踐台商會互助的

精神。

前會長謝美香也認為：為人熱心、有抱負的王會長有如一支「強棒」，把會務交給他不僅很放心，而且相信王會長在4年副會長任期內所累積的經驗，必能帶領關西台商會邁向新的境界。

TOTAL AMUSEMENT COMPANY

DAITOYO GROUP

一流スタッフが丹念に創り上げたお料理の数々。
 栄養、スタミナ面も満足できる大東洋ならではの中華料理が自慢です。
 人数に応じて個室をご用意できますので、ご家族連れ、各種ご宴会等幅広くご利用いただけます。

海鮮料理を中心とした本格中華料理店です。一品料理、宴会コース・飲み放題コース等、用途にあわせてご利用いただけます。
 また、各コースご利用のお客様には、当日に限り当ビル内の天然温泉の入浴割引の特典がございます。
 スタッフ一同、皆様のご来店を心よりお待ちしております。

大阪市北区中崎西2-1-9 観光ビル大東洋9F TEL: 06-6312-7525 月曜～金曜/11:30～14:30 - 17:00～21:30 土・日・祝日/11:30～21:30

日本關東崇正會舉辦研習會 請大家一起重視腎臟的健康

【本報訊】日本關東崇正會為服務會員並回饋旅日僑胞，進而促進台日學術親善交流，邀請大家參與由NPO先端醫療福祉開發研究會主辦，日本關東崇正會協辦的保健教育研習會，並將主題訂為「一天之內對腎臟可完全了解！」，於1月12日下午在板橋區的Green Hall會議室內舉辦，吸引近20多人到場參加。



工藤俊洋先生(左)毫不客氣地指出，台灣是洗腎率最高的國家

此次研習會分別請到前日本醫大的淺川光男先生、日本醫大的石崎正道先生與任職於保險科學研究所精度保證室的關顯先生和 Fresenius Medical Care Japan K.K (註：為世界最大的洗腎用機器生產公司)的開發部部長工藤俊洋先生，就腎臟的基礎知識、病理相關的研究，以及腎臟機能檢查和關於腎透析的研究發展等議題做解說。

周子秋會長對於這次研習會總結如下：全世界慢性腎臟病(CKD)有增無減，因此每年應作定期腎臟機能檢查，包括血壓、驗尿及抽血驗肌酸酐(Creatinine)，若有腎臟機能低下的狀況發生，則每三個月一次需接受專業醫師的診斷，此外，由於工藤俊洋先生在會上提到，台灣是世界洗腎率最高的國家。因此，為洗刷這個不名譽的世界第一，周子秋會長表示大家應該注意以下幾點：不自作聰明亂用藥物和健康食品，盡量避免對器官有害的類固醇、抗生素或抗真菌劑之類的藥品，且未經衛生署認證的藥物和藥草絕不服用，治病服藥也必需尊重專業醫師的處方指示，最後則希望政府能嚴格取締偽藥及不法廣告，讓官民一起為自己的健康把關。

駐那霸辦事處處長接受日媒專訪 宣導東海和平倡議主張

【本報訊】駐那霸辦事處粘信士處長日前接受沖繩時報專訪，不僅表示希望台灣和沖繩之間的民間交流能愈趨密切，在專訪中也提及粘處長到任2年以來，已促成台沖之間稅理士工會、調酒協會、大學等共計11個領域進行締盟及經濟合作交流，成績顯著。此外，粘處長在訪談中也提及關於馬英九總統提出的東海和平倡議政策，並表示：釣魚台海域長久以來就是屬於台灣漁民作業的漁場，而且儘管在台日關係因釣魚台問題有所波折，但與中國大陸發生反日暴動及終止對日交流等情況相比之下，台灣民眾對此一問題則展現較為理性的態度，訪沖的觀光客也未有減少，顯示出台灣民眾成熟的民主風範。因此，粘處長也再次提到：東海和平倡議，

主張相關當事國應和平處理釣魚台問題，勿使東海紛爭擴大，並呼籲沖繩各界人士理解支持東海和平倡議的主張，創造雙贏關係。



1月15日的沖繩日報上，刊登駐那霸辦事處處長的專訪

台灣9名選手來日參加亞洲青少年高爾夫大會



粘處長(左一)前往那霸機場歡迎我國選手團、(右一)為「台灣青少年高爾夫協會」理事長丁祥鴻

1月13日至14日在ORI ON嵐山高爾夫俱樂部舉行，有來自台灣、日本、中國大陸及韓國等國家，共計106名青少年選手參加。台灣代表團是由「台灣青少年高爾夫協會」理事長丁祥鴻率領2位小學選手、3位中學選手及4位高中選手，共計9位選手到日參賽。而代表團於1月11日抵達那霸機場時，駐那霸辦事處粘處長與主辦單位特地前往接機致意，並勉勵選手努力爭取優秀成績，為國爭光。

此活動舉辦的目的在增進亞洲地區青少年高爾夫選手交流，提升高爾夫技術水準及促進國際體育交流。參賽選手先於12日進行練習，13日參加由沖繩時報會長岸本正男主持開幕式後，於14日進行分組競賽，並於當天結束比賽後，由沖繩時報社長豐平良孝主持頒獎儀式。

日本福岡縣、富山縣知事來台 盼加強文化、觀光和經貿交流

【綜合報導】日前(1月11日)日本福岡縣知事小川洋來台，並前往總統府拜會總統馬英九，總統馬英九不僅對小川知事的到訪表示歡迎，更對於近年來台日交流愈趨密切，感到相當開心。馬總統表示：2年前，台日間簽署了開放天空協議之後，去年1月到11月間從日本入境台灣的人數即有131萬，而從台灣入境日本的人數則高達144萬人，皆創下歷史新高的記錄。

台日間的文化交流，則隨著日本國會通過「海外美術品公開促進法」，將有進一步發展，明年台北故宮博物院的文

物將至東京、九州兩地展出，而2014年日本東京博物館也將在台灣展出。

此外，在經濟面上的交流，小川洋知事則於1月10日拜訪經濟部長施顏祥，表示希望能積極強化福岡與台灣的產業合作關係，而日本富山縣也於1月8日，在台成立富山縣台北商務支援服務台(Business Support Desk)，並由富山縣知事石井隆一率團來台主持揭牌儀式。台日間的經濟、貿易合作關係，勢必將隨著去年11月簽署台日產業合作備忘錄後，愈趨頻繁與密切。

新港奉天宮計畫來日出巡祈福



新港奉天宮何達煌董事長(右)，贈送媽祖文化祭的介紹書籍給日本媽祖會副會長曾鳳蘭(左)

媽祖會會長曾鳳蘭宴請何達煌董事長一行人，日本媽祖會的創辦會長入江修正和媽祖文化顧問林丕繼也一同出席。對於這次的訪日行程，何達煌董事長表示：感謝曾鳳蘭會長的邀約之外，更在活動現場上看到台日民眾間的密切交流，相當感動，由於今年內將有帶著台灣新港奉天宮的媽祖來日舉辦「福佑大和」的計畫，因此，趁此機會先來見習一下。

根據何達煌董事長表示：「福佑大和」的活動主要是由台灣穩發漁業董事長謝隆隱董事長，向奉天宮提議舉辦的，事實上新港奉天宮的媽祖曾經至新加坡和美國出巡賜福，而鑑於近年來日本天災不斷，再加上台日交流往來一直都很密切，因此，希望可以請到奉天宮的媽祖到日本為民眾祈福，在笏杯取得媽祖同意出巡之後，因而有了這次「福佑大和」的計畫。

【本報訊】台灣新港奉天宮董事長何達煌特別帶參訪團，來日參加中華民國留日台灣同鄉會的懇親大會，並於1月13日由日本

新港奉天宮董事會顧問幸田望希在台灣新聞社長錢妙玲的牽線



新港奉天宮特別贈禮給媽祖會現任會長曾鳳蘭(左四)

山梨 石和・春日居温泉郷

石和びゅ〜ほてるグループの三つの湯っくり、味わうおもてなしの宿
日本山梨富士名勝 政府登録国際観光旅・JR 協定旅館連盟会員 日本台商 関連企業

<p>ホテル花いさわ Hotel Hanaisawa</p> <p>山梨県笛吹市石和町松本 1409 TEL: 055-262-4166 http://www.hana-isawa.com</p>	<p>山梨居びゅ〜ほてる Kanagaki View Hotel</p> <p>山梨県笛吹市春日居町鏡目 178 TEL: 0553-26-3811 http://www.k-view.jp/</p>	<p>石和びゅ〜ほてる I-view Hotel</p> <p>山梨県笛吹市石和町川中島 1607 TEL: 055-262-4425 http://www.i-view.jp/</p>
--	--	---

富士言語文化学園 入学相談 随時受付

2013年4月生・2013年10月生募集中 長期留學・短期遊學・渡假打工

本学園の特色

1. 立地：位於山梨。距離東京近100km約1.5h.
2. 生活：全寮制打工機會多。(本學園為溫泉旅館所設立的學校)
3. 升學：山梨縣內、東京的大學提攜。
4. 師資：山梨縣立大學出身的師資陣容
5. 特色：日本語學習之外，還有日本傳統文化、溫泉體驗、與當地居民互相交流、練習日語的空間。達到「活學活用」之效益

安心・安全 學習環境
(財)日本語教育振興協会認定校 第10-B744号

學校住所：
山梨県笛吹市石和町川中島1607-26
TEL: 055-262-7194
FAX: 055-262-7193
URL: http://www.flca.jp
E-mail: info@flca.jp

石和VIEW集團



日藝術家深澤直人、藤井保 在台聯展

【本報台北報導】主張「無意識設計」的日本知名工業設計師深澤直人，他最廣為人知的作品就是為「無印良品」設計壁掛式的CD PLAYER，和攝影作品以簡單、清楚的風格為主，有「空氣設計師」之稱的攝影師藤井保，兩人受學學文創志業邀請，以「Medium/媒介」為題，聯合展出包括深澤直人與全球各大品牌合作的工藝設計作品，以及藤井保的藝術攝影、商業攝影等作品，共約100件。兩人是繼2008年在日本合辦

《THE OUTLINE隱形的輪廓》展覽之後再次合作，而此次也是兩人首次在台灣舉辦展覽會。

此次的展覽組合了深澤直人的工業設計，並透過藤井保獨特的視野觀點—「存在性的凝視」，讓展覽空間本身成為另一種召喚觀眾沉思的「存在關係」。主辦單位表示：在白色基調的展示空間中，沒有加註過多的解說文，以自然簡單與清楚的方式呈現出作品間「肉眼看不見的連繫」，讓觀展者得以親身體會肉眼看不

見的美感，間接欣賞兩位日本藝術家合作迸發出的化學作用，這樣的體會和感受正是這次展覽的重點。

活動訊息

展出時間

2013年1月12日至11月10日

週一至週日 10:00 ~ 19:30

展出地點

台北市內湖區堤頂大道二段207

號學學文創志業7樓白色空間

票價

成人200元/學生100元



沒有標註多餘的作品解說，要觀展者從中自行體會，自己與藝術品的媒介關係



有「空氣設計師」之稱的攝影師藤井保



純淨潔白的展示空間，留給觀展者很大的想像空間



日本知名工業設計師 深澤直人

日本演員永瀨正敏、大澤隆夫參與台灣電影《KANO》演出



實力派演員永瀨正敏，演出片中棒球隊教練一角



日本知名演員大澤隆夫在電影《KANO》中，飾演八田與一



坂井真紀則在片中飾演永瀨正敏的妻子(以上照片提供：菓子電影)

【本報訊】以電影《海角七號》和《賽德克·巴萊》席捲台灣電影圈的導演魏德聖，這次和資深監製黃志明同樣以電影監製的身分，與導演馬志翔合作推出最新作品《KANO》，電影目前正在台灣南部地區進行拍攝，預計3月殺青。

電影故事描述1929年，台灣誕生了一支由台灣人、原住民和日本人組成的嘉農棒球隊，在新的教練以「進軍甲子園」為目標訓練球隊之後，於1931年成為首支成立於濁水溪以南，且贏得全島冠軍的棒球隊，並代表台灣去日本征戰甲子園。

為呼應當時的時代背景，劇組特地邀請多位日本實力派演員參與演出，包括日本性格演員永瀨正敏，飾演劇中的主角棒球隊靈魂人物近藤兵太郎教練，以及活躍於電視與電影圈的演員坂井真紀，飾演近藤教練的妻子，此外還有台灣觀眾比較熟悉的演員大澤隆夫，演出有「嘉南大圳之父」、「烏山頭水庫之父」之稱的八田與一，另外還邀請了旅居倫敦多年的資深演員伊川東吾，在片中演出近藤教練的師父佐藤先生。飾演球隊教練的永瀨正敏表示：受邀演出時，當時日本正好

發生許多事情，劇中描述的1920年後半到30年代這段時間，也正處於多事之秋，而當時真的存在著近藤兵太郎這樣的教練，以及超越國界之分的棒球選手，因此希望有更多人能知道他們的故事。另外，參與演出的大澤隆夫也表示：因為接演這個角色而認識八田與一，開拍前也來台灣親自走訪嘉南大圳等地，了解自己所演的角色對台灣的貢獻，因此，希望能透過這個角色成為台灣跟日本的橋梁。

導演蔡岳勳將翻拍《深夜食堂》

【綜合報導】日本漫畫家安倍夜郎的知名漫畫《深夜食堂》，內容主要是描述在新宿的巷弄中，有一家僅在深夜12點到早上7點才營業的小食堂，其中故事的發展都是以這家食堂為舞台，描述老闆與客人之間的心靈交流。日本的電視台分別於2009年和2011年，將作品改編成同名電視劇，此外日本更出版了食譜、圖文書等相關作品。

由於該原作漫畫於2011年，在台灣發行時就深受讀者的喜愛，發行之初，更受到導演吳念真、作家張大春和在台發展的日本作家青木由香等人的推薦。而日前台灣導演蔡岳勳表示要將此劇翻拍成台灣版，此外也有台灣戲曲學院，近期將漫畫內容改編成舞台劇，預計將可以讓更多台灣觀眾體會到這部作品的魅力。



日本參議員蓮舫(左三)在立委陳唐山(左四)的陪同下，到白河福安宮參拜(照片提供：台南市政府)

台裔日參議員蓮舫 回台尋根



台南市長賴清德(右二)，贈送台南名產烏魚子給前來尋根的日本參議員蓮舫(左二)(照片提供：台南市政府)

【綜合報導】台裔日本民主黨參議員蓮舫及家人，於1月14日至17日到台灣進行私人訪問行程，並於16日在立法委員陳唐山的陪同下一起到台南白河，進行尋根之旅，期間台南市市長賴清德也抽空與蓮舫會晤。賴清德市長表示：蓮舫在日本參選國會議員，在東京曾獲得有史以來最高票得170多萬票，並曾擔任

日本行政革新大臣，是台南之光，希望她能常常回來故鄉。

16日當天，蓮舫先在台南市區參觀了知事官邸、台灣文學館及烏山頭水庫的八田與一紀念園區等地，再到台南白河尋根。由於蓮舫的祖父謝達淋先生是日治時代，曾在台南白河開業的醫生，而當時執業的地點就是位於現在台南是白河區中山路上的一家照片沖洗店內。蓮舫一行人先到中山路福安宮上香祈福後，接著便到該地點探訪，白河區長

劉米山、市議員張世賢及台南市政府新聞及國際關係處長陳宗彥等人也到場接待歡迎。隨後台南市長賴清德也到場與蓮舫會晤，並贈送刻有三個不同年代台南地圖的玻璃盤，和烏魚子禮盒給蓮舫做紀念。蓮舫表示：回台南尋根是她嚮往已久的一件事，今天終於能夠達成，感到相當高興，尤其對當地民眾的親切與熱情感到溫馨。

SAMU教育學院
日本文化體驗

願你在新的年裡一帆風順，學業有成！
留學課程13年7月生&短期課程隨時招募中！
經驗豐富的教師陣容·優良學校·
獎學金制度·短期留學也OK!
1對1的教育指導
選拔授業制
留學試驗対策

日本語教育振興協会認定校
SAMU教育學院
東京 JR山手線 新大久保駅 徒歩3分
連絡先: 東京都新宿区百人町2-1-6
TEL.03-3205-2020 FAX.03-3205-2022
WEB. http://www.samu-language.com

Bridge Academy English Lesson!
英会話生徒募集中!!!
1対1のプライベートレッスンで効率よく学べます!
新大久保駅から徒歩3分!
日常英会話、TOEIC対策、ビジネス英会話など幅広く学べます!
One on one lesson!
Only 3minutes walk from Shin-Okubo station!
Daily conversation, TOEIC, Business English etc. you can learn what you need!

TEL: 03-3202-9544

ブリッジアカデミー英会話教室
Bridge Academy
東京都新宿区百人町2-1-6 4F
E-mail: info@bridge-ac.jp

アメリカ留学サポートも
Bridge Academyにお任せ!

JR新大久保駅から徒歩3分
西武新宿線新宿駅北口から徒歩5分

投資環境評比BERI 台灣排名全球第四

【綜合報導】「美國商業環境風險評估公司」(BERI)於日前公布,去年第三次(12月)「投資環境風險評估報告」,報告中指出台灣的「投資環境評比」(POR)總分為72分,全球排名第四,僅次於新加坡、瑞士與挪威之後,在亞洲地區則排名第2,對此,經濟部長施顏

祥於1月17日表示:這代表國際投資人對台灣還是很有信心,大家要一起共同努力。另外,韓國與中國大陸則在此項報告中並列第14,日本則是第16位。在「投資環境評比」(POR)各分項指標中,台灣的「營運風險指標」排名僅次於新加坡,位居全球第2,「政治風險

指標」則比上次退後1名,排名全球第8,而「匯兌風險指標」則維持全球第4,BERI建議投資人持續投資,並認為台灣會持續強化對外經貿關係,特別是專注於推動自由貿易協定,兩岸關係在未來2年仍會處於穩定水準。預計2013年,台灣評分將上升為73分,全球排名維持第4名。

自由之家報告稱 台灣為亞洲領先的民主國家

【綜合報導】美國非政府組織「自由之家」(Freedom House),日前公佈全球自由報告,報告中指出台灣和去年一樣被評為自由國家,且台灣的政治自由度為第1級,公民自由度則列為第2級,是亞洲領先的民主國家。

這份由「自由之家」公布的報告,主要是針對全世界209個國家、地區的政治自由度和公民自由度所做的調查,以1到7的級數來做評比(1為最自由,7為最不自由)。儘管台灣的政治自由度仍在亞洲國家中占有領先地位,但報告中也

明確指出旺旺中時集團收購「中嘉網路公司」一案,其媒體壟斷的狀況儘管未必會影響到台灣的媒體報導自由度,但在壹傳媒交易案中,卻可能因為顧慮企業主在台灣的利益,增強自我審查,進而減少媒體的多樣性,間接對台灣媒體自由產生影響。

此外,報告中也指出去年在政治自由度和公民自由度狀況惡化的28個國家,其中有16個國家改善過後自由度有所提高,而中國在歷經去年共產黨內改朝換代之後,依然被列為不自由國家。

華航頭等商務艙 供飯店時尚餐



華航空廚董事長賴瑟珍(左二)、W飯店總經理康儒華(左三)、華航總經理孫洪祥(右二)

【綜合報導】為擴大服務品質,中華航空特與W飯店的「紫艷」餐廳合作,為搭乘頭等艙與商務艙的旅客,推出頂級時尚餐點。這些時尚餐點將以台灣各地講究的新鮮食材,由紫艷中餐廳的主廚鄭啟明結合中西料理的烹調方式,做出創意粵式料理,目前預計依照季節推出4套機上

餐,並搭配飯店調酒師專為此4套餐點設計的雞尾酒,讓旅客在空中享受得到飯店等級的餐點。

在1月至3月的班機上,頭等艙提供的菜色有:「山楂鵝肝慕斯凍」、「鳳梨啤酒滷紅麴鴨片」、「香檳茸山藥燉養生雞」、「肝腸菜脯銀川有機香米」和「兵蝦蟹醬櫻花蝦半天筍」,以及「紫山藥雪蓮子紅棗甜湯」等餐點,而商務艙則吃得到「櫻花蝦半天筍」、「梅淋燒梅肉佐蘿蔔糕」與「魚籽蟹肉炒

絲苗」等主菜。凡搭乘從台灣出發前往美國、中國大陸與東北亞等路線的頭等艙和商務艙旅客,都將有機會享用到這些結合創意與美味的餐點。

而針對經濟艙的旅客,華航也邀請國寶級的四大名廚,自2月起開始供應餐點,讓機上餐點更加多元化。



台北W飯店全球第一家中餐廳「紫艷」合作,為華航旅客量身訂做「時尚空中饗宴」第一季菜色

林口暢貨中心BOT案吸日本三井投標

【綜合報導】新北市政府於去年推出「林口中商36公有地招商」BOT案,今年1月10日第二次招標時,僅有日本三井不動產集團投標,因為不符合投標廠商需有3家以上的規定而流標,接著在1月18日的第三次招標中,仍僅有三井不動產投標,新北市政府表示:這顯示三井不動產財團投資意願相當地高,因此,於18日決標後,三

井不動產將提出完整投資計畫書及財務規劃,進入最後評選階段,通過後才算是正式得標。一旦確定得標後,這將是日本三井不動產集團第一次到台灣投資,據了解三井不動產集團來台投資,主要是因為新北市市長朱立倫曾到日招商的關係。

這件BOT案將在林口興建全台最大的暢貨中心(OUTLET),其面積將廣達6.7公頃,腹地連結中

山高速公路的林口交流道,且鄰近建設中的機場捷運線車站,交通位置相當方便,未來在暢貨中心裡將結合購物商場、電影院、旅館、遊樂場等設施,預計於2019年開始營運,將可創造2000個就業機會。而此開發案新北市預計總投資金額為新台幣67.7億元,但三井不動產表示能越早動工越好,而總投資將超過百億元,就業機會將會比預期的還多。

領務問題 Q&A (19)

問:旅居國外期間如須處理台灣的財產或不動產時,應該如何辦理?

答:個人名義或共同持有的財產、不動產等,如須進行分割、轉移、登記、買賣時,均須當事人親自出面處理。旅居國外僑胞倘無法親自回國處理,則可以採委託方式,授權他人在台代為處理。

鑒於財產、不動產等事關重大,為免口說無憑,因此委託人必須出具授權書予被委託人,國內受理機關才願意接受代辦,而且授權書是否由當事人所出具,必須經過一定的法定驗證程序確認,這就衍生海外開具的授權書,必須經過我駐

外館處驗證,該授權書始被國內認可。

駐外館處驗證的目的,既然是在確認是否確來自當事人的委託,因此辦理授權書驗證時,當事人必須持個人身分證件親自前來辦理。倘當事人因居住遙遠等由不克親自前來,則可向住處附近之公證處(公証役場)親自辦理公證手續,再將公證處開立的公證書,委託他人持其個人身分證件前來辦理。

為免損及僑胞權益,我駐日本代表處一向以極審慎態度受理各類授權書驗證申請。僑胞如有申請需要時,不妨先以電話(03-3280-7803)洽詢代表處,如此將給自己帶來極大的方便。

日鼓樂團參加台南國際鼓樂節

【綜合報導】台南市政府文化局於2月11日至16日間,將舉辦「2013台南國際鼓樂節」,活動期間每天晚間在台南古蹟「億載金城」,由來自美國的打擊樂團、首度獲邀來台演出的法國巴拿馬鋼鼓團、韓國的華城互助組和六度到台演出的日本野武士太鼓團,以及輪轉太鼓團等團體,與台灣的十鼓擊樂團、手合鐵鼓樂團,5個國家共7支鼓樂團體,輪流演奏不同風格的鼓樂表演。並將在11日開幕和16日的閉幕

演出中,集結所有團體一起匯演,表演活動精彩可期。台南市文化局局長葉澤山也表示:繼去年(2012年)舉辦國際鼓樂節頗受好評後,今年改以「鋼鐵擂臺撼金城」為主題,在傳統的鼓樂演出之外,加入不同風格的鋼鐵鼓樂,讓演出更加多元化。同時,也因為活動期間正值農曆春節,國際鼓樂節會是民眾享受不同鼓樂表演文化洗禮的好去處。

慶友整形是具有世界級醫療水準 一流的技術以滿足您的需要

微整型讓肌膚快速緊實年輕! 還在為皮膚老化、皺紋煩惱嗎? 慶友整形診所經驗豐富,能充分掌握臉面部輪廓與身體曲線的黃金比例,療程品質上更是嚴格把關,使用優質玻尿酸與肉毒桿菌,治療僅數分鐘,讓您安心地享受變美過程。

【玻尿酸】		【肉毒桿菌】	
眉間	¥52,500	額頭	¥84,000
魚尾紋	¥44,100	眉間	¥21,000
下眼瞼	¥52,500	下巴	¥42,000
鼻	¥52,500	魚尾紋	¥42,000
法令紋	¥52,500	脖子	¥42,000
嘴角紋	¥52,500		
下巴	¥77,700		

美容外科 / 整形外科 / 美容皮膚科 / 醫療美容

慶友整形診所 預約諮詢專線 **0570-00-3361**

診察時間 10:00 ~ 19:00 年中無休 完全預約制

東京本院: 東京都江戶川區船堀3-5-7 1F 船堀 南口前
大阪・神戸分院: 神戸市中央区八幡通4-2-12 FL III 1F 三宮駅フラワーロード徒歩5分

網址: www.k-u.jp
纖維芽細胞專門: www.fibroblasts.jp

恭祝南宮孚佑帝君呂仙祖聖誕・釋迦牟尼佛佛誕

東日本大震災追悼慰靈祭

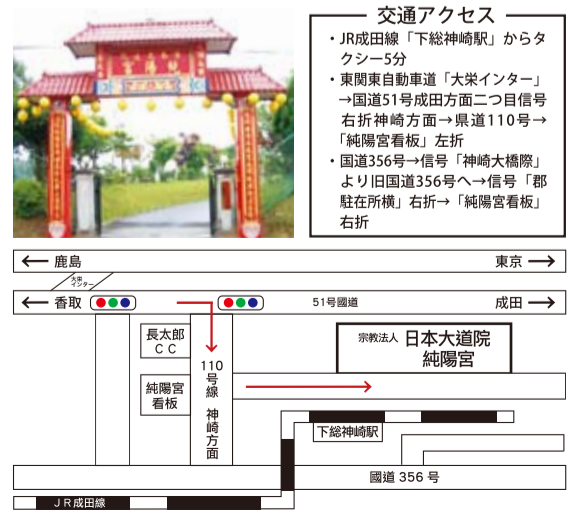
謹訂於平成25年5月2日、3日、4日啓建

金真禮斗消災植福陰陽兩利三天大法會・浴佛祭七星科儀
敬邀十方善信大德參加安奉禮斗、超拔祖先、嬰靈、解冤釋結、普施等科儀、共霑法喜、同沐神恩、增添元神光彩、萬事吉祥如意。

本院免費提供(台灣素食料理)

董事長 林秋雄 興建總會長 胡明信

宗教法人 日本大道院純陽宮 住所: 〒289-0216 千葉県香取郡神崎町植房 950-1
TEL: 0478-72-1068 或 72-1899 FAX: 0478-72-1089





台湾 紹興酒



蝶の里をはぐくむ名水『埔里の水』と良質なもち米を使用し、
添加物など一切使わない製造方法で造られた台湾が世界に誇る
銘酒『台湾紹興酒』

モンドセレクションで2002、2003、2004と3年連続金賞、
2005年には最高品質賞を頂いた確かな逸品です。



TTL Taiwan Tobacco & Liquor Corporation
臺灣菸酒股份有限公司
日本総代理 TOEI 東永商事株式会社

〒231-0801 横浜市中区新山下3-2-9
TEL: 045-625-3658
FAX: 045-625-3656

※飲酒運転は法律で禁止されています。お酒は二十歳を過ぎてから。妊娠中や授乳期の飲酒は、胎児・乳児の発育に悪影響を与えるおそれがあります。

住まいの情報 リスクの少ない安定収入「収益物件」「戸建」 JAN.2013 住んで良し、貸して良し、都心・城南・都内の価値有る物件満載!!

協栄建設株式会社 〒166-0002 東京都杉並区高円寺北2-20-7

お問い合わせ・申し込み FAX 03-5373-1130 (03) 5373-1111 (代) http://www.kyoei-kensetsu.net/

日本36年信譽的公司 歡迎洽詢 中文專線:+81-80-3388-6162 sanpo.keiko@i.softbank.jp 余小姐

三軒茶屋 価格1億8,300万円 代々木上原 価格1億8,600万円 世田谷 価格1億6,800万円 西小山 価格1億4,356万円(税込) 浜田山 価格1億1,500万円

久我山 価格1億1,000万円 上野毛 価格1億1,900万円 代官山 価格2億8,500万円(税込) 恵比寿 価格2億1,800万円

新江古田 価格1億1,500万円 新井薬師前 価格1億2,768万円(税込) 柴崎 価格1億6,000万円 桜新町 価格1億3,500万円 六本木 価格1億5,500万円

駒沢大学 価格7,808万円(税込) 武蔵小山 価格8,140万円 高円寺 価格1億4,500万円 中野 価格1億7,000万円 東新宿 価格1億3,500万円

千歳船橋 価格1億5,300万円 桜上水 価格8,700万円 桜新町 価格7,980万円(税込) 東池袋 価格9,780万円 沼袋 価格9,990万円

01 JR山手線・総武線・都営大江戸線/駅歩5分 代々木 価格4,980万円

02 JR中央線・駅歩10分 西荻窪 価格5,800万円(税込)

03 東京メトロ丸の内線・駅歩6分 新中野 価格5,880万円(税込)

04 JR中央線・駅歩9分 東中野 価格6,780万円(税込)

05 JR埼京線・京浜東北線・駅歩10分 赤羽 価格3,980万円

06 JR中央線・駅歩7分 荻窪 価格4,780万円(税込)

07 原宿線・駅歩8分 高井戸 価格5,900万円

08 都営大江戸線・西武池袋線・駅歩8分 豊島園 価格6,900万円

掲載全物件仲介。☆広告有効期限 平成25年2月末日。●掲載物件は平成25年1月20日現在のものです。...